Ora nos traha hunto, ta mas fuerte so nos ta bira!

ISLA ONLINE

Dialuna 12 November 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



Gobierno Di Aruba

Gabinete Wever-Croes ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un miho futuro pa tur ciudadano. Hunto nos ta trece e progreso y bienestar pa nos dushi Aruba.

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

ARUBA A UNI CU XANDER

DANKI XANDER PA INSPIRA CHIKITO Y GRANDI



Diasabra anochi, Aruba a uni cu Xander den un celebracion bunita na unda cu nos pueblo a demostra nos orguyo nacional e admiracion y gradicimento pa loke el a haci pa nos isla internacionalmente. Xander Bogaerts cu su esfuersonan y e amor cu e tin pa su isla, a pone nomber di Aruba un biaha mas briya mundialmente cu su logro cu su di 2 titulo di Campion Mundial.

Gobierno di Aruba a honra Xander Bogaerts como emhador di bon boluntad pa nos pais. Hunto cu pueblo di Aruba a celebra esaki na grandi diasabra anochi den Carnival Village na San Nicolas. Ministernan di Gabinete Wever-Croes a hiba palabranan di elogio na nos gran orguyo nacional gradiciendo e den nomber di nos pueblo.

Diferente grupo di baseball a bin uniforma pa saluda Xander kende tambe a tuma su tempo pa saluda nan. Hopi mucha tambe a yega pa saluda nan heroe di baseball. Un demostracion di humildad cu e hoben beisbolista tin kende tambe como mucha, manera tur e muchanan cu a bin salude, tawata tin e soño di yega asina leu den e deporte.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa motibo di kebrante di salud, no por tawata presente hunto cu Xander den e celebracion aki, pero el a expresa su satisfaccion y alegria pa wak asina tanto hende acudi na e evento pa asina duna honor na Xander Bogaerts.

"Xander Bogaerts ta un hoben cu ta inspira nos hoben y adultonan. Un hoben cu apesar di su logronan grandi, a sa di keda humilde di curason. Nos pueblo a uni cu Xander den un celebracion grandi. Danki Xander, pa pone Aruba den bista di mundo un biaha mas. Bo esfuerso ta un logro pa Aruba tambe", Prome Minister a expresa.







RESUMEN DI SIMAN DI GABINETE WEVER-CROES:

SEA GRANDI OF CHIKITO,
GOBIERNO DI ARUBA
TA TUMA PASONAN SOLIDO Y SIGUR
DEN E BON RUMBO!

LOGRONAN POSITIVO

Gabinete Wever-Croes siman pasa a pone algun paso mas den e rumbo di progreso y bienestar di nos pais. Cada paso sea grandi of chikito cu Gobierno di Aruba tuma ta solido y sigur y cu e meta pa logra cosnan grandi pa Aruba y pone Aruba riba e rumbo corecto.

• A cuminsa e siman cu "Aruba Money Week" a wordo organisa pa Banco Central pa haci muchanan consciente di e balor di traha pa nan placa, con pa gasta placa responsabelmente, con pa spaar e placa y con pa duna bek na comunidad. Na un forma innovativo a prepara e fundeshi di 800 alumno di 5e y 6e klas.

• Gobierno a anuncia cu e trabounan pa yega na haci Arubig un realidad ta andando; importante den e proceso aki ta pa nos garantisa e miho calidad di cuido pa nos hendenan atrabes di un instituto profesional di control di calidad di cuido.

• Gobierno a institui un linea di contacto y un ekipo special pa atende cu personanan cu problema mental y di adiccion. Famianan por yama na e punto di contacto y e FACT team ta sali mesora pa atende cu e caso.

• A finalisa construccion di varios caretera rond nos isla atendiendo asina cu e preocupacionnan di comunidad. Trabounan di reparacion ta sigui rond di Aruba mientras ta ricibiendo cantidad di peticion di ciudadanonan; esakinan tin e debido atencion di Gobierno.

• Trabounan a cuminsa pa proyecto di Boardwalk den e area di Malmok, pa e por bira un area mas atractivo. E boardwalk aki ta pa uzo di nos comunidad por haci ehercicio y tambe pa por garantisa siguridad di tur esnan cu lo haci uzo di dje.

• Gobierno a firma 3 acuerdo importante pa e relacion entre FCCA y Gobierno den cuadro di e plan social, cu e meta pa construi 200 cas social.

• Cifranan di Banco Central ta confirma crecemento economico nominal calcula pa Gobierno di Aruba na unda cu a tene cuenta cu crecemento nominal di 1% den presupuesto 2018 y Banco Central a ahusta esaki na 2.9%.
Gabinete Wever-Croes ta aplica un maneho financiero hopi cauteloso.

• E PRESUPUESTO 2019 ta na caminda pa Parlamento den cua a reduci e deficit di 130 miyon pa 25 miyon y pa prome biaha ta logra baha gasto di personal cu 4 miyon florin. Den nos prome aña di gobernacion nos no a logra soluciona e problema completo cu a wordo crea durante 8 aña, pero nos a traha e fundeshi pa soluciona nos problemanan financiero y garantisa stabilidad financiero den futuro.

• Gobierno a cera e siman honrando Xander Bogaerts como embahador di bon boluntad pa nos pais den un celebracion na unda un publico grandi a topa Hunto cu Xander.

Aruba ta un pais bendiciona. Dos siman pasa nos a uni den exito di Jeon atrabes di su concierto. Siman pasa nos uni den e exito di Xander y e tremendo celebracion. Y ayera nos ta uni cu Davy, Romar, Deaxo, Stephan y Wendy, e 5 landadonan den 'Crossing for Hope'. Ki orguyo, especialmente cu pa prome biaha un hende muher tambe a haci e hazaña aki. Nan tur 7 ta prueba cu ora bo kere den bo mes, combina cu trabou duro y sosten di bo sernan keri, bo por logra tur cos!

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Mi tin fe y confiansa cu e siman aki lo ta aun mas exitoso, cu logronan importante den bienestar di nos pais".

"Mi tin fe y confiansa cu e siman aki lo ta aun mas exitoso, cu logronan importante den bienestar di nos pais".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

NOVEMBER 5-11



MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial ,Infrastructura y Medio Ambiente

Trabounan di DOW ta sigui p'e proximo simannan!

GOBIERNO A ALOCA 9 MIYON FLORIN PA CAMINDANAN DI ASFALT NOBO DEN DIFERENTE BARIO Y PA DRECHA CAMINDANAN EXISTENDE DEN MAL ESTADO

Minister Otmar Oduber encarga cu Infrastructura a trece dilanti e diferente trabounan cu DOW ta hacienda durante di e ultimo simannan. E mandatario a bisa cu e trabounan aki lo sigui tambe pa algun siman mas, te cu prome cu dianan di fiesta. Den tur bario na Aruba e ta bisto cu tin un deficit enorme di e calidad di infrastructura di caminda. Durante e ultimo añanan no a percura pa mantene e camindanan existente, consecuentemente por mira cu hopi di e careteranan principal ta den estado deplorabel. Cu hopi kraak, buraco y sakmento di asfalt.

Gobierno ta atendiendo cu e situacion pa cual por a mira cu recientemente a pone beton den Havenstraat pa soluciona problema di sakmento di asfalt. Pero tambe tin hopi bario cu no tin asfalt y cu e caminda di santo ta hopi malo. DOW ta hopi activo den e dianan y simannan aki cumpliendo cu comunidad pa trece alivio pa automobilistanan.

Durante e ultimo dianan por a tuma nota cu despues di hopi aña a pone un suma di 9 miyon florin disponibel pa por traha camindanan di asfalt nobo den diferente bario. Y pa drecha camindanan existente. Minister Oduber a duna di conoce cu un di e careteranan cu pronto lo wordo drecha ta na Sero Pita unda cu tin un caminda sumamente malo, cual trabounan lo cuminsa na januari. Asina tin mas caretera principal cu lo haya mantencion/ renobacion.











Pa locual ta prohibicion di 'single use plastics', styrofoam y oxybenzone

GOBIERNO CONSIDERANDO INTRODUCCION DI INCENTIVA PA PRODUCTONAN ALTERNATIVA

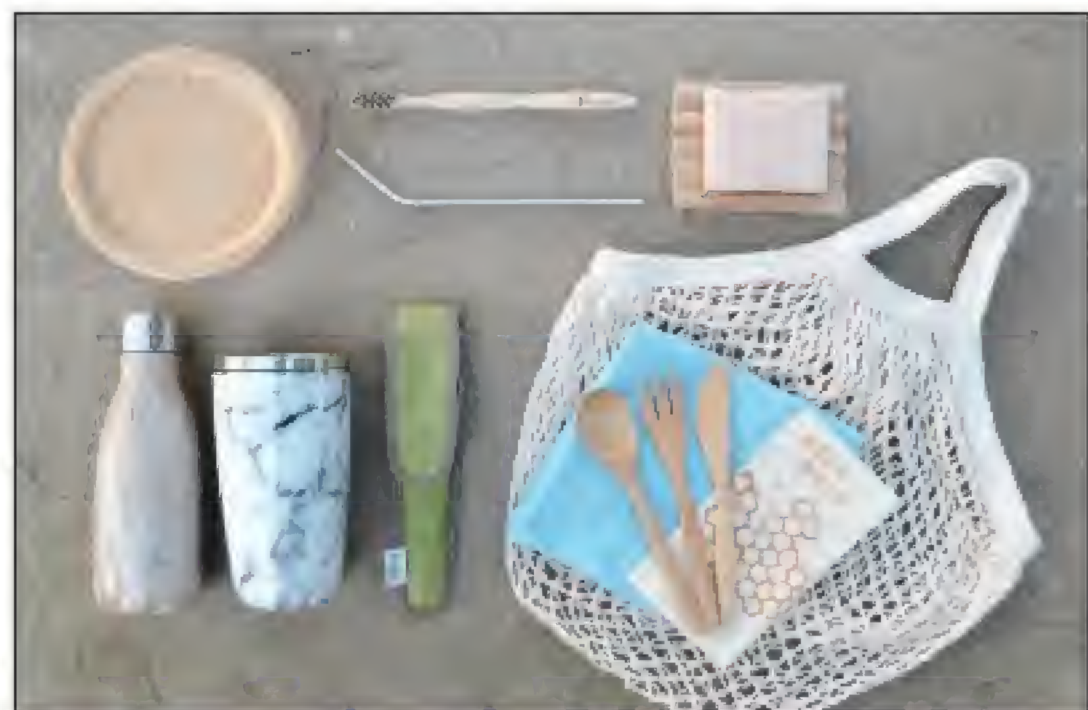
Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, a haci peticion na Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) pa ricibi conseho riba productonan alternativa cu comunidad por uza unabes cu introduci prohibicion di 'single use plastics', Styrofoam y Oxybenzone.

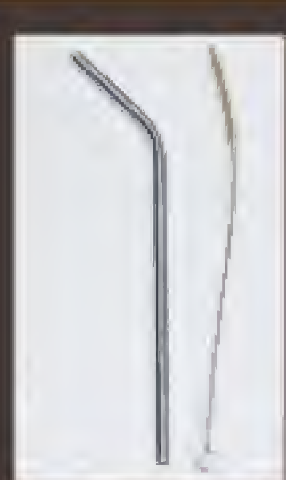
'Nos sa cu productonan alternativa den varios ocasion tin un costo mas halto. Cual ta haci cu ta uza opcionnan mas barata manera a bay ta sosode pa generacionnan. Sinembargo, den un comunidad mas consciente ta bisto cu e opcionnan mas barata ta bay a costo di nos medio ambiente.'

Pendiente di e consehonan aki, Gobierno lo kier introduci dibiaha hunto cu e ley di prohibicion, un pakete di incentiva fiscal specialmente pa e productonan alternativa aki. Sea cu ta pone nan den bracket cu ta incentiva pa e comerciantenan cu kier importa esaki, of pa esunnan cu kier producie na Aruba. Pero cu ta logra cu e productonan alternativa ta cay den un bracket cu ta haci cu e costo di e productonan aki no ta cay den e haltura di bracket cu nan ta cay na e momentonan aki.

Di e forma aki yuda cu stimulacion di e proceso di introduccion di e prohibicion di 'single use plastics', styrofoam y oxybenzone.








Minister Xiomara Ruiz-Maduro
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER RUIZ-MADURO A ASISTI NA E DI 9 EVENTO CORPORATIVO DI ATIA ARUBA



Minister Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente na di 9 evento corporativo di ATIA Aruba. Riba e anochi aki e orador principal, Presidente di e 'Caribbean Employer's Confederation, Sr. Wayne Cen, kende a duna un charla riba e forza laboral den cual a el'a brinda ideanan con pa hisa e productividad laboral.

Den su charla Sr. Chen a pidi atencion pa, entre otro, e espacio den cual ta labora, pa tene na cuenta cu e generacion hoben tin un otro manera di traha y ta productive. Ademas pa nos enfoca riba inovacion pa haci nos mas competitivo, pa keda den dialogo constante cu Gobierno den su rol di facilitador di comercio y pa atende cu e forza laboral cu no ta registra legalmente. Sr. Chen a brinda hopi ehempel cual a haci su charla riba e tema interesante y hopi informativo pa tur esnan presente.





Minister Ruiz-Maduro ta gradici ATIA pa e invitacion y tambe pa e esfuerso continuo pa keda informa su miembronan riba temanan actual di discucion riba e foro nacional.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO INVITADO NA LANSAMENTO DI JINGLE PA CARNAVAL 65

Diadomingo mainta riba 11 di 11 y pa 11or di mainta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura tabata invitado na lansamento di e jingle pa Carnaval 65 patrosina pa RBC. Esaki a tuma lugar den presencia di SMAC, MUSICA, Reina y Prins y Pancho Infantil y Hubenil.

Di e forma aki a duna inicio na e temporada di Aruba su Carnaval number 65. Minister Ruiz-Maduro a expresa palabranan di hopi exito cu tur preparacion pa e magno evento aki y sigur despues di dianan di fiesta di fin aña, e mandatario tambe lo ta cla pa yuda engrandece Aruba su exposicion cultural di mas grandi.







MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO PRESENTE NA EVENTO DEDICA NA XANDER BOGAERTS

Diasabra anochi a tuma lugar e evento organisa pa Gobierno di Aruba pa honra Xander Bogaerts, Aruba su pelotero internacional kende a wordo nombra Embahador di Bon Boluntad. Minister Ruiz-Maduro tabata presente y sigur tabata un momento hopi special na momento cu e mandatario y su colega Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a topa cu 2 hoben Arubiano cu ta haciendo un promocion grandi pa nos pais. Un potret sigur historico caminda por a mira Xander Bogaerts, Jonathan Jeon Thiel hunto cu Minister Xiomara Ruiz-Maduro y Minister Dangui Oduber.





MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

DAO TA PIDI COOPERACION PA REALISA ENCUESTA FORSA LABORAL 2018



Encuesta Forsa Laboral 2018 ta drentando su ultimo siman. For di 19 di Oktober te cu 15 di November 2018 Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta realisando su di ocho Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2018). E EFL 2018 ta tuma lugar den cooperacion cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) como tambe di Banco Central di Aruba. E EFL 2018 tin como meta forma un imagen actual y completo di e mercado laboral di Aruba. Un meta importante di e EFL 2018 ta e midimento di e cifra di desempleo pa Aruba. Pa medio di e informacion recohi tambe lo determina otro caracteristicanan y indicadornan importante di e mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo di e mercado laboral, manera e.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di e trahadornan. E datosnan y e tendencianan señala lo sirbi esnan cu ta stipula maneho, gobernantenan, investigadornan y empresarionan pa nan mehora y rafina nan maneho pa cu e mercado laboral.

Con bo persona por yuda?

Mas cu 1000 adresnan cu a cai den e muestra (sample) di 2000 adresnan reparti riba henter Aruba a wordo bishita caba. DAO ta gradici tur esnan cu a duna nan colaboracion na nos encuestadornan. Pa nos completa e 2000 adresnan, nos encuestadornan ta bishitando e adresnan cu a cai den e sample e ultimo simannan aki. Y pa e motibo aki, DAO ta pidiendo cooperacion di e habitantenan di e adresnan pa participa na e encuesta forsa laboral. Den e encuesta aki solamente esnan di 15 aña bai ariba lo ser entrevista y pa esaki no ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario bo lo contesta algun pregunta riba bo situacion actual riba e mercado laboral.

E encuestadornan lo bishita e adresnan selecta di dialuna pa diadomingo entre 08.00 a.m. y 08.00 p.m. E encuestadornan lo identifica nan mes cu un badge special di DAO y nan lo bisti un t-shirt cora cu nos logo. Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestador lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidi bo pa por fabor tuma contacto mas liher cu ta posibel cu e encuestador pa traha un cita cune. Tambe bo por yama DAO (tel: 5237720) pa asina traha un cita.

Privacidad

Tur informacion lo ser procesa anonimamente y lo ser publica solamente den forma agrega. Bo privacidad ta ser garantisa pa Departamento di Labor y Investigacion.

Bo informacion lo contribui na mehora e bista riba desaroyonan den e mercado laboral di Aruba. Pesey bo participacion na e EFL 2018 ta esencial.

Departamento di Labor y Investigacion ta gradici tur persona cu a participa caba na e encuesta y di antemano danki na tur cu ainda falta pa participa. Pa mas informacion riba e Encuesta di Forsa Laboral 2018, bo por tuma contacto cu number di telefon 5237720 y puntra pa un di e trahadornan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeidsmarktonderzoek).







VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

HOOFD CENTRUM OPVOEDINGSONDERSTEUNING EN GEZIN

Omgeving

De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen het nog op te richten Centrum Opvoedingsondersteuning Jeugd en Gezin (COJG) op Aruba. Het primaire doel van COJG is om jongeren tot 24 jaar en ouders ondersteuning te bieden in het proces van opvoeden en opgroeien. Het COJG doet dit middels voornamelijk voorlichting, ondersteuning, bemiddeling, begeleiding, toeleiding en vroege hulp te verlenen aan ouders/opvoeders. Het kan ook een rol spelen in het vroeg signaleren.Het heeft ook als doel het bevorderen van de maatschappelijke betrokkenheid onder en persoonlijke ontwikkeling van de jongeren.

De functie

Als Hoofd COJG bent u belast met de coördinatie en beleidsuitvoering binnen het COJG. U draagt zorg voor de uitvoering en integrale dienstverlenin ervan. U signaleert behoeften op het gebied van opvoedingsondersteuning en initieert in samenwerking met relevante instanties projecten en activiteiten hiervoor. U adviseert en informeert relevante stakeholders en u bouwt en onderhoudt een relevant netwerk binnen het betreffende speelveld. U rapporteert aan de Directeur van de Directie Sociale Zaken.

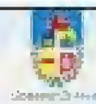
Uw profiel

U heeft een afgeronde HBO opleiding Maatschappelijk Werk of een soortgelijke relevante opleiding en u heeft minimaal 3 jaar relevantewerkervaring in een management functie binnen de sociale sector.
U heeft kennis van hulpverleningsmethoden en –technieken en externe hulpverleningsmogelijkheden. U beschikt over uitstekende leidinggevende- en inter-persoonlijke vaardigheden. U bent resultaatgericht, stressbestendig en een teamplayer. Tevens heeft u sterke communicatieve vaardigheden en u bent sociaal-maatschappelijk. U bent een bruggenbouwer. Daarnaast beschikt u over goede mondelinge en schriftelijke vaardigheden in het Papiaments, Nederlands en Engels. Mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Spaans is een pre.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld



VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

GEDRAGSDESKUNDIGE VOOGDIJRAAD

Omgeving

Directie Voogdijraad is de instantie voor kinderbescherming op Aruba en valt onder het Ministerie van Justitie. Hun primaire taak is onderzoek doen naar kindermishandeling en minderjarigen te beschermen om hun ontwikkeling naar volwassenheid te bevorderen wanneer de wettelijke vertegenwoordigers dit niet (naar behoren) uitoefenen. Directie Voogdijraad is wettelijk bevoegd om beschermende maatregelen te nemen om de minderjarige te beschermen en verdedigt de rechten van het kind waarvan de algehele ontwikkeling wordt bedreigd. Tijdens het onderzoek worden de risico's en beschermende factoren in het gezin onderzocht, waarbij de nadruk ligt op de belangen van het kind. Het onderzoek vindt plaats binnen een multidisciplinair kader en de bescherming is zowel sociaal als financieel van aard.

De functie

Als Gedragsdeskundige verricht u psychodiagnostisch onderzoek, geeft u psychologisch advies en indicatiestelling en u geeft behandeling en begeleiding aan de cliënten. Tevens adviseert en geeft u consult binnen het multidisciplinaire overleg van het raadsonderzoek en forensisch onderzoeksproces binnen het justitiële kader. U vertegenwoordigt Directie Voogdijraad, geeft voorlichting en bouwt aan netwerken in het kader van de werkzaamheden van Directie Voogdijraad en het vakgebied.

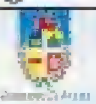
Uw profiel

- Een afgeronde WO opleiding bij voorkeur op het gebied van gedragsdeskundige, ontwikkelingspsychologie of orthopedagogiek en u heeft relevante werkervaring in een relevante sector;
- De basisaantekening psychodiagnostiek (BAPD) van NIP;
- Ervaring in het uitvoeren van diagnostisch onderzoek;
- Vaardig in het onderzoeksproces en in het opstellen van rapportages;
- Inzicht in de ontwikkelingen op het gebied van jeugdbescherming en de jeugdhulpverlening;
- Kennis van hulpverleningsmethoden en technieken en externe; hulpverleningsmogelijkheden (ten bate van het juist doorverwijzen/ overdragen van cliënten);
- Het vermogen in multidisciplinair verband te kunnen werken;
- Interdisciplinair, organisatorisch en planmatig kunnen werken;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Integer, representatief en stressbestendig;
- Sterk ontwikkelt analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Didactische vaardigheden;
- Kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in de talen Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld



VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

RAADSONDERZOEKER VOOGDIJRAAD

Omgeving

Directie Voogdijraad is de instantie voor kinderbescherming op Aruba en valt onder het Ministerie van Justitie. Hun primaire taak is onderzoek doen naar kindermishandeling en minderjarigen te beschermen om hun ontwikkeling naar volwassenheid te bevorderen wanneer de wettelijke vertegenwoordigers dit niet (naar behoren) uitoefenen. Directie Voogdijraad is wettelijk bevoegd om beschermende maatregelen te nemen om de minderjarige te beschermen en verdedigt de rechten van het kind waarvan de algehele ontwikkeling wordt bedreigd. Tijdens het onderzoek worden de risico's en beschermende factoren in het gezin onderzocht, waarbij de nadruk ligt op de belangen van het kind. Het onderzoek vindt plaats binnen een multidisciplinair kader en de bescherming is zowel sociaal als financieel van aard.

De functie

Als Raadsonderzoeker doet u onderzoek naar met name gezins-, opvoedings- en gezag situaties van minderjarigen. U geeft advies op basis hiervan binnen het beleid van de Voogdijraad en de wettelijke regelingen, de rechter en/of Openbaar Ministerie/ Officier van Justitie inzake te nemen beschermingsmaatregelen. Daarnaast bewerkstelligt u waar mogelijk adequate hulpverlening.

Uw profiel

- Een afgeronde HBO opleiding bij voorkeur op sociaal gebied;
- 3 jaar relevante werkervaring;
- Kennis van maatschappelijke ontwikkelingen die in verband (kunnen) staan met het relevante sociale beleid van Directie Voogdijraad;
- Kennis van de relevante artikelen van het BWA, familierecht;
- Kennis en ervaring van hulpverleningsmethoden en technieken en externe hulpverleningsmogelijkheden (ten bate van het juist doorverwijzen/ overdragen van cliënten);
- Vaardigheid in organiseren en begeleiden van onderzoeken;
- Het vermogen in multidisciplinair verband te kunnen werken;
- Goed en sterk ontwikkelt analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Probleem en conflict oplossend vermogen;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Integer, representatief en stressbestendig;
- Kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie;
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de talen Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld



Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Highest Carpentry: Fijn Timmerman
Printech Graphics & Signs: Designer Technical Operator - Sign Installer Technician - Neon Sign Maker
Acropolis Real Estate & Construction: Schoonmaakster - Adminisratie Assistant
Sabor Haitiana: Cook
Longlife Contractor: Stoffeerder/ster - Matrassen maker
Punto di Oro Development Corp: Helper den Construction
CDP Construction & Cleaning: Schoonmaakster
Pastry Style Salon: Estilista - Manicurista - Esteticista
Delicias Latina: Bar Bedienster
Johnson's Super Center: Freezer Storage Supervisor
Frasa International Trading: Cleaner
Renaissance Aruba Beach Resort & Casino: Boat Captain - Sous Chef
Salt & Pepper: Dishwasher
DragonFly Restaurant & Lounge: Waitress - Restaurant Manager
Hadicurari Restaurant: Cook helper
Isla Bonita Reality NV: Tegelzetter - Timmerman (fijn)
Retraco Aruba: Manager
Sebrina's Resort: Onderhoudsman
One Happy Bowl Horeca: Vegan Kok - Restaurant Manager

Chanti's Varieti's: Schoonmaakster
Aruba Security & Crime Prevention: Bewaker
Imperio Real Estate: Onderhoudsman
Pelca Development: Chief of Installation - Project Manager - Staalconstructie Voorman
Construction Chorillos: Carpintero
RJQ Construction, Cleaning, Manpower & More: Housekeeping - Housekeeping Supervisor - Stukadoor - Cleaner
Aruba Caribbean Hotel Management Hilton: Executive Sous Chef
CERD Construction Equipment Rental Depot: Diesel Monteur
Stone Age Aruba: Tuinier
Rooi Bosal Appartments: Onderhoudsman
Jay's Car Rental: Magazijn Meester - Airco Monteur - Maintenance - Administratie Medewerker - Body man
I Love Aruba 3: Horlogemaker
I Love Aruba: Horlogemaker
The Clover Food Express: Store Manager - Barista
Luminous Nail Salon & Boutique: Manicurista
Romar Trading Company NV: Cleaner
Dream Qu: Machine Mechanic

Pardilla Barbershop & Beauty Salon: Barber
Joy's Bar Restaurant: Kok
Crystal Pool Services: Pool Attendant
Blue Village: Technisch Manager
Aerovias Del Continente Americano S.A.
Avianca: Ticket Agent
S&L General Contractor: Painter
Windward Leeward Watersports, Tours & Enterprises: Monteur
Ecoled Aruba: Sales Representative
Gamma IT Solutions: Software Developer
EH Aluminium Expert: Aluminium Expert
Chihuahua's Fiesta & Grill: Cookhelper
MTR Vleeswaren: Barbediende (Bartender)
CIAE / IBERO American High School: Beeldende Vorming Leerkracht
Chuleta Garage: Automonteur
Kalin Mexican Food: Cook Helper
Roncado Management & Development NV: Metelaar
Rancho Triple L: Dierenverzorger
Eljo Construction & Real Estate: Projectleider
Nani Pan Gourmet: Pastelero
Nani Pan Gourmet: Panadero
Acqua Construction NV: Instalador di porta, bentana y closet - Instalador di granito



MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

Aruba, October 29th, 2018



Request for Information (RFI) for Coastal Radar Surveillance Equipment Leasing

the Ministry of Justice, Security and Integration

Scope and purpose of RFI

For law enforcement, border patrol and border security purposes, the Ministry of Justice, Security and Integration of Aruba (hereinafter: MJSIA), is urgently seeking to procure a state-of-the-art radar coastal surveillance equipment for the Police Force of Aruba, in order to timely identify incoming moving objects and targets. Within this framework, a request for information (RFI) document is being issued for the purpose of acquiring administrative, financial and technical information from companies that offer radar coastal surveillance equipment. Due to the urgency factor as a result of certain increasing developments in the region, the intricate nature of and rapid technological advancements in the field of such security works/services, as well as the special requirements in the scope thereof, the MJSI is hereby requesting comprehensive expressions of interest from qualified vendors that can swiftly provide specialized radar surveillance equipment through leasing, meeting the following basic requirements:

- The radar must be able to identify and track relevant incoming moving objects and targets, such as large and small boats/RHIB's.
- The radar should have a minimum capacity and a relevant coastal/maritime area range of at least 8-10 miles along the coast.
- The radar feed could be fixed and/or mobile and enable police and authorized staff to view live activity from remote locations.
- The duration of lease will be of up to 5 years, with option for renewal subject to applicable government procurement regulations.

Vendors are requested to take into account the following items as well

- Cost of monthly leasing in light of budget constraints.
- Quality of equipment and coverage area.
- Time of operational activation.
- Vendor reliability.

Hybrid solutions

In light of the intricate nature of such security works/services, the special requirements, the rapid technological advancements in the scope thereof, as well as budgetary constraints, hybrid/alternative expressions of interest for Coastal Radar Surveillance may be separately submitted as well. Price versus performance is of priority precision, including prices on various performance and or properties options and enhancements.

RFI conditions

Notwithstanding anything contained elsewhere in this RFI, this RFI is subject to the following conditions, all of which the candidate irrevocably accepts by the candidate's submission of a proposal in response to this RFI:

- THIS IS A REQUEST FOR INFORMATION (RFI) ONLY AND NOT A PROCUREMENT.
- This RFI is issued solely for information and planning purposes. It does not constitute a Request for Proposal (RFP) or a promise to issue an RFP or any other procurement for the future.
- This RFI does not represent a contract or a promise to a contract and does not commit the MJSIA to contract for any supply or service whatsoever. The MJSIA will not pay or be liable to any payment for any information or administrative cost incurred in response to this RFI. All cost associated with responding to this RFI will be solely at the interested party's expense. Not responding to this RFI does not preclude participation in any future procurement procedure, if such procedure is initiated.
- MJSIA reserves the right to reject any or all submissions submitted in response to this RFI.
- MJSIA reserves the right to cancel this RFI at any time with or without cause.



GOBIERNO DI ARUBA

- MJSIA reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MJSIA determines.
- This RFI will result in gathering information about possible vendors and the ability to deliver requested equipment.

RFI delivery shape/form and dates

Companies that offer leasing of radar coastal surveillance equipment which meets these basic criteria are requested to send their expression of interest in one (1) electronic copy in Adobe Portable Document Format ("PDF") no later than November 19th, 2018 no later than 20:00 Atlantic Standard Time (UTC/GMT -4 Hours) to: RFI@MinisterieJustitie.com Companies are requested to include relevant information about their experience, track record and current operations. The MJSIA, with her own discretion, is free to make necessary changes to RFI and alter due date.

Timeline

MJSIA, at her own discretion, will evaluate the RFI answers within the framework of confidentiality, industrial property rights and commercial in confidence principles, without taking any responsibility. Upon receipt and review of the expressions of interest the MJSIA will determine the path forward and communicate this to the respondents.

Minister of Justice, Security and Integration
Mr. A.C. G. Bikker



MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

APPEL DI ORO 2018

Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

Departamento di Enseñansa ta presenta pa di cuater aña consecutivo: Appel di Oro | Un Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa.

Despues cu durante cuater aña consecutivo (2011-2014) a organisa e proyecto Maestro di Aña - un premio di reconocemento pa e Maestro di Scol, na aña 2015 a scoge pa amplia e proyecto pa duna reconocemento na mas actor cu ta importante pa enseñansa.

Consciente di e balor di e trabou den enseñansa y e reconocemento cu e merece, e proyecto a nace cu e meta pa duna atencion na e cosnan positivo cu ta sosode na scol y den klas, duna reconocemento pa e trabou den enseñansa y ilustra y stimula enseñansa di calidad.

PARTICIPACION

Appel di Oro ta un premio cu ta rindi honor y reconocimento na tur esnan cu ta desplega excelencia den nan trabou diario den enseñansa.

Participacion na Appel di Oro ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Enseñansa Secundario, Enseñansa Special y Enseñansa Superior reglamenta na Aruba.

Cu e Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa lo duna reconocemento den e categorianan di:

Proyecto Escolar (Proyecto di Inovacion), Maestro, Dirigente (Cabesante, Director di Scol, Rector of Unit Manager) y Lifetime Achievement (Maestro, Dirigente, Director, Rector, Unit Manager, Actor di Sosten pensiona of cu ta bay baha cu pension).

CRITERIA

E comision di hurado, bou guia di Departamento di Enseñansa, ta evalua y fiha e criterianan tur aña. Aki ta tene cuenta cu e:

1. aspectonan pedagogico-didactico manera variacion di forma didactico, organisacion di klas, enseñansa atractivo, cu sentido y riba nivel di e alumno.
2. aspecto social manera relacion cu alumno, colega y mayor.
3. aspecto personal manera desaroyo propio y profesionalismo.
4. tereno di innovacion y kico su vision ta pa Enseñansa na Aruba.

Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018.

Pa haci esaki mester acudi na e website Enseñansa Aruba [ea.aw], yena e formulario di nominacion caminda ta describi en corto y mas concreto posibel pakico e persona of proyecto merece un Appel di Oro.

E temporada di nominacion pa aña 2018 ta core 12 di november te cu diabierna dia 12 di december 2018.

Director di Departamento di Enseñansa drs. Annemarie Proveyer-Groot ta invita tur esnan cu tabatin un experiencia excepcional cu un proyecto of un miembro di e personal di nan scol of den pasado como studiante na un of otro scol, pa nomina e proyecto of persona aki pa e premio Appel di Oro.

E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconoce esnan cu ta destaca den enseñansa, esnan cu ta contribui na y representa excelencia den enseñansa, es decir, "Nos Heroenan di tur dia".

Pa cualkier pregunta relaciona cu e proyecto Appel di Oro por tuma contacto cu sra. Sharine Croes na telefon 528-3415 of via email appeldioro@ea.aw.

Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alfabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di facebook, twitter y Instagram @educationaruba.

PREMIO NACIONAL DI EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.

ULTIMO DIA PA NOMINA TA:
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.

APPEL DI ORO

Departamento di Enseñansa Aruba

MAESTRO, PROFESION CU TIN PREVILEGIO DI WAK CON MUCHA TA DESAROYA

Den cuadro di IPA su Dia Publico 17 di november binidero



Tur aña e interes pa studia na IPA ta grandi. Haydianne Croes, studiante di aña cuater, ta conta su motivacion pa studia na IPA." Tur cos a cuminsa ora mi tabata cabando mi HAVO, y cu e momento a yega pa dicidi kico lo mi studia y bira despues. Semper mi tabata tin diferente opcion den mente y un di nan tabata pa bira un maestra. Mi mama a motiva mi pa purba na IPA mes y wak con lo bay. Ora mi a cuminsa IPA ainda mi no tabata sigur si mi kier traha cu e muchanan di scol preparatorio of di scol basico.

Despues di a stage den ambos specialisacion mi a haci mi escogencia. Mi a scoge pa traha cu e muchanan di 4 pa 8 aña y tabata e miho decision cu mi por a tuma. Mi ta gusta e profesion aki, paso mi tin e previlegio di wak con un mucha ta desaroya cu tempo y e parti mas dushi ta cu ami por ta parti di e desaroyo ey. Cada meta cu bo pone bo dilanti tin su retonan, pero si ta algo cu bo ta gusta y stima ta mas cu posibel pa logr'e."

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4 y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na IPA su Dia Publico (Open dag) dia 17 di November 2018. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

Durante e Dia Publico lo duna informacion di e estudio di Maestro pa Enseñansa Primario, Bachelor Hulandes y e curso di PDG. Tambe lo duna informacion tocante e Test di admision y 21+ Toets. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5). E gastonan di inscripcion ta AWG 75,- . Pa inscripcion di e estudio di Maestro pa Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes mester bin cu copia di diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4. Pa inscripcion di e curso di PDG mester bin cu copia di diploma di sea HBO of WO.

Banda di esaki por cera conoci cu e instituto en general y e ambiente estudiantil en particular y conoce nos facilidadnan. Ademas lo tin oportunidad pa combersa cu nos studiantenan actual. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

Pakico haci deporte?

DEPORTE TA DESAROYA RESISTENCIA

Deporte ta un elemento hopi faborabel pa e desaroyo y crecemento di un mucha su resistencia. Door di practica cu regularidad, mayoria musculo ta move, e curason ta pomp mas liher y e respiracion ta bira mas intenso y asina e curason ta wordo fortalece, mehorando e capasidad di e organismo pa hiba oxigeno pa tur e celulanan di e curpa.



MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE



NOVEMBER 2018

- **2** Diabierna, inauguracion di "City of Lights" w/ Grupo di Betico 6-8pm & Road to Ted Talk Women
- **17** Diasabra, Downtown Oranjestad 5k Run
- **23** Diabierna, Black Friday Weekend
- **24** Diasabra, Black Friday Weekend
- **30** Diabierna, Family Day Weekend

AREA @arubamainstreetevents



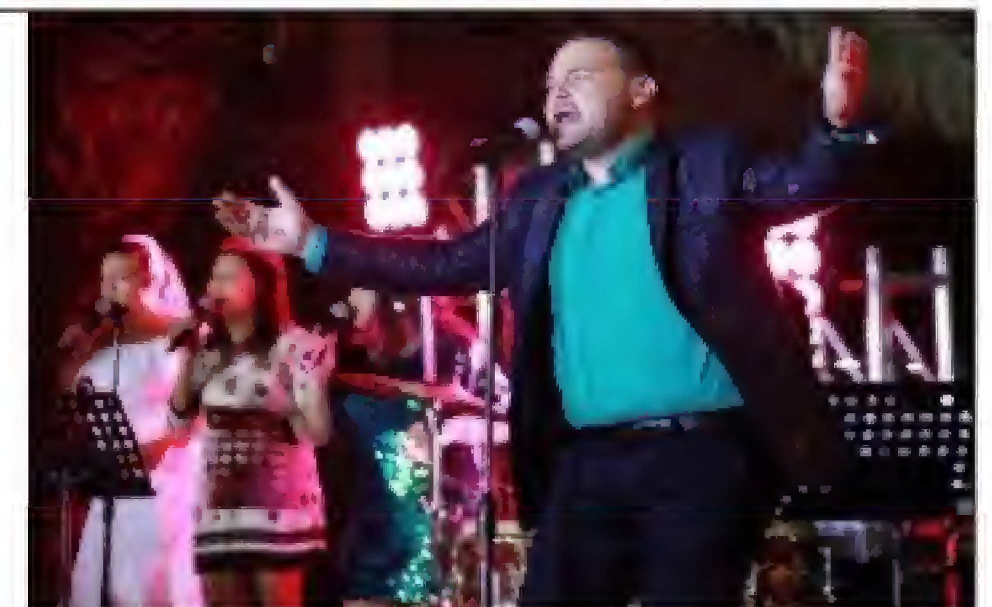




DECEMBER 2018

- **1** Diasabra, Family Day Weekend
- **5** Diaranson, Sinterklaas & Zwarte Piet
- **21** Diabierna, Ambient'i Fin di Aña Weekend 1
- **22** Diasabra, Ambient'i Fin di Aña Weekend 1
- **23** Diadomingo, Ambient'i Fin di Aña Weekend 1
- **24** Dialuna, Ambient'i Fin di Aña Weekend 1
- **28** Diabierna, Ambient'i Fin di Aña Weekend 2
- **29** Diasabra, Ambient'i Fin di Aña Weekend 2
- **30** Diadomingo, Ambient'i Fin di Aña Weekend 2
- **31** Dialuna, Ambient'i Fin di Aña Weekend 2, 1 Miyon Tiro

AREA @arubamainstreetevents







Minister Chris Romero

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

AGRI-TURISMO LO POR BIRA E SIGUIENTE PROPUESTA CU ARUBA LO OFRECE COMO PRODUCTO LOCAL TURISTICO NA NIVEL INTERNACIONAL

Recientemente ATA (Aruba Tourism Authority) den coperacion cu Santa Rosa (Departamento di Agricultura, Cria y Pesca) a organisa e seminario 'From Cunucu to Table'. Finalidad di e seminario aki tabata pa cuminsa crea un coneccion entre e mundo turistico y agicultor na Aruba, pa asina crea e posibilidad di ofrece un producto mas autoctono y atractivo na nos turistanan.



No ta un secreto cu un bishitante cu dicidi di pasa su vakantie na cualkier pais ta desea di conoce di serca un poco di e cultura di e lugar cu e ta bishitando, y logicamente Aruba no ta e excepcion. Teniendo na cuenta cu mas di 70% di nos economia ta depende di turismo, nos pais mester keda sondea opcionnan nobo y diferente pa por resalta y mantene su mes den e destinacionnan turistico mas frecuenta den Caribe. Ta pa es motibo cu ATA den coperacion cu Santa Rosa, a bin cu e iniciativa di 'From Cunucu to Table', pa asina cuminsa traha e caminda pa e industria turistico local traha di serca cu nos agricultornan y ofrece un producto netamente Arubano.

E seminario 'From Cunucu to Table' a conta cu participacion di personanan clave den e sector turistico y agricultor na Aruba. Invitadonan cu a hiba palabra na esnan presente a resalta e importancia di 'Food Security' pa nos pais y como tal, e respaldo cu e agricultornan local lo mester haya for di tur instancia y comunidad di Aruba ta sumamente necesario pa por yega na ta mas independiente pa loke ta cuminda. E pensamento aki ta cuadra totalmente cu e vision di Minister Chris Romero, cu kier desaroya agricultura como un pilar economico na Aruba. No ta un secreto cu e topico di 'Food Security' ta



un di prioridadnan di Minister Romero, y sigur ta un aspecto cu e titular di e cartera di Sector Primario lo keda impulsa pa por yega na dje den un futuro cercano.

Continuacion Pagina 16

Tabata un mainta hopi ameno unda cu e intercambio di informacion tabata hopi necesario pa cuminsa crea un accion conhunto entre nos sector primario y turistico, pa asina logra yega na ofrece un pakete Agri-Turistico tambe como producto di Aruba.

Minister Chris Romero, como e titular di e cartera di Sector Primario, ta sumamente satisfecho di mira iniciativanan di e indole aki tumando lugar pa impulsa nos economia. Door di involucra Aruba su sector primario den e sector turistico, lo por incentiva mas di nos localnan pa cultiva nan productonan na nivel comercial y ofrece esakinan na e diferente establecimentonan cu ta enfoca riba nos turismo.
Un palabra di felicitacion na ATA y Santa Rosa cu un bunita iniciativa cu lo sa di duna su frutonan pa Aruba den futuro.













DANKI XANDER PA INSPIRA CHIKITO Y GRANDI

















DEPARTAMENTO PA ASUNTONAN ECONOMICO, COMERCIO Y INDUSTRIA



PRIJSNAN MAXIMO

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 10 november 2018

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Suiker:			
LANTIC	Gelezen:		
-wit granuleerd	10/4 lbs.	40,68	4,76
b.Koffie:			
CAFE AGUILA ROJA	Gelezen:		
-tostado y molido	80/125 gr.	212,38	3,22
	40/250 gr.	212,38	6,44
	20/500 gr.	176,98	10,73
-tostado y grano	10/500 gr.	91,44	11,09
	12/1000 gr.	194,68	19,67
c.Eetbare olie:			
DELIZIO	Gelezen:		
-canola oil	15/1 ltr.	56,74	4,59
	6/3 ltr.	68,08	13,76
-corn oil	15/1 ltr.	62,36	5,04
-sunflower	15/1 ltr.	55,13	4,46
	6/3 ltr.	66,14	13,37
-vegetable	15/1 ltr.	55,13	4,46

**Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma luga dia 24 di november 2018.
Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 17 di november 2018 pa por wordo procesa.**



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes